



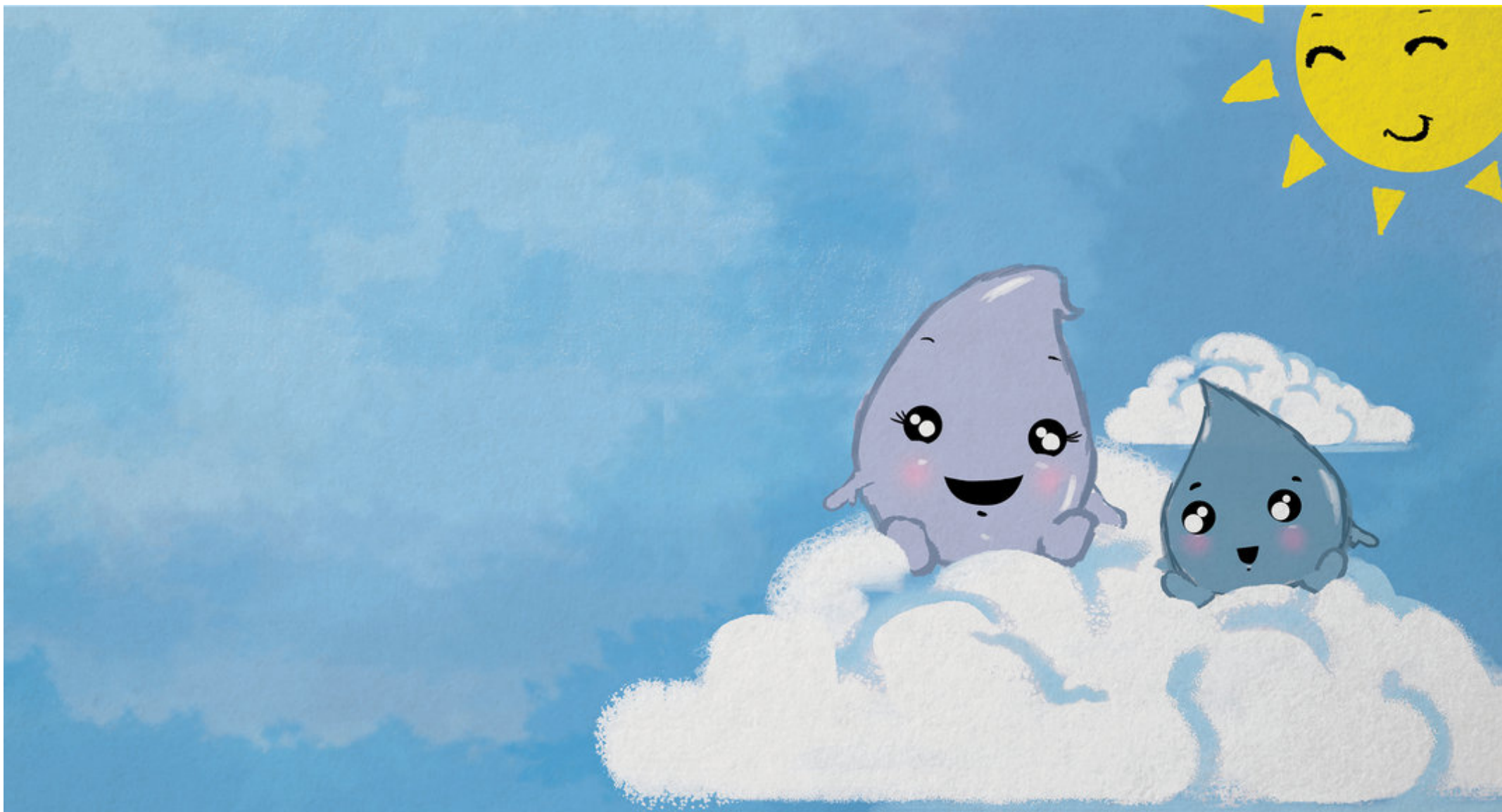
# La Gran Caída de Tone

**Author:** Edna Gicovi

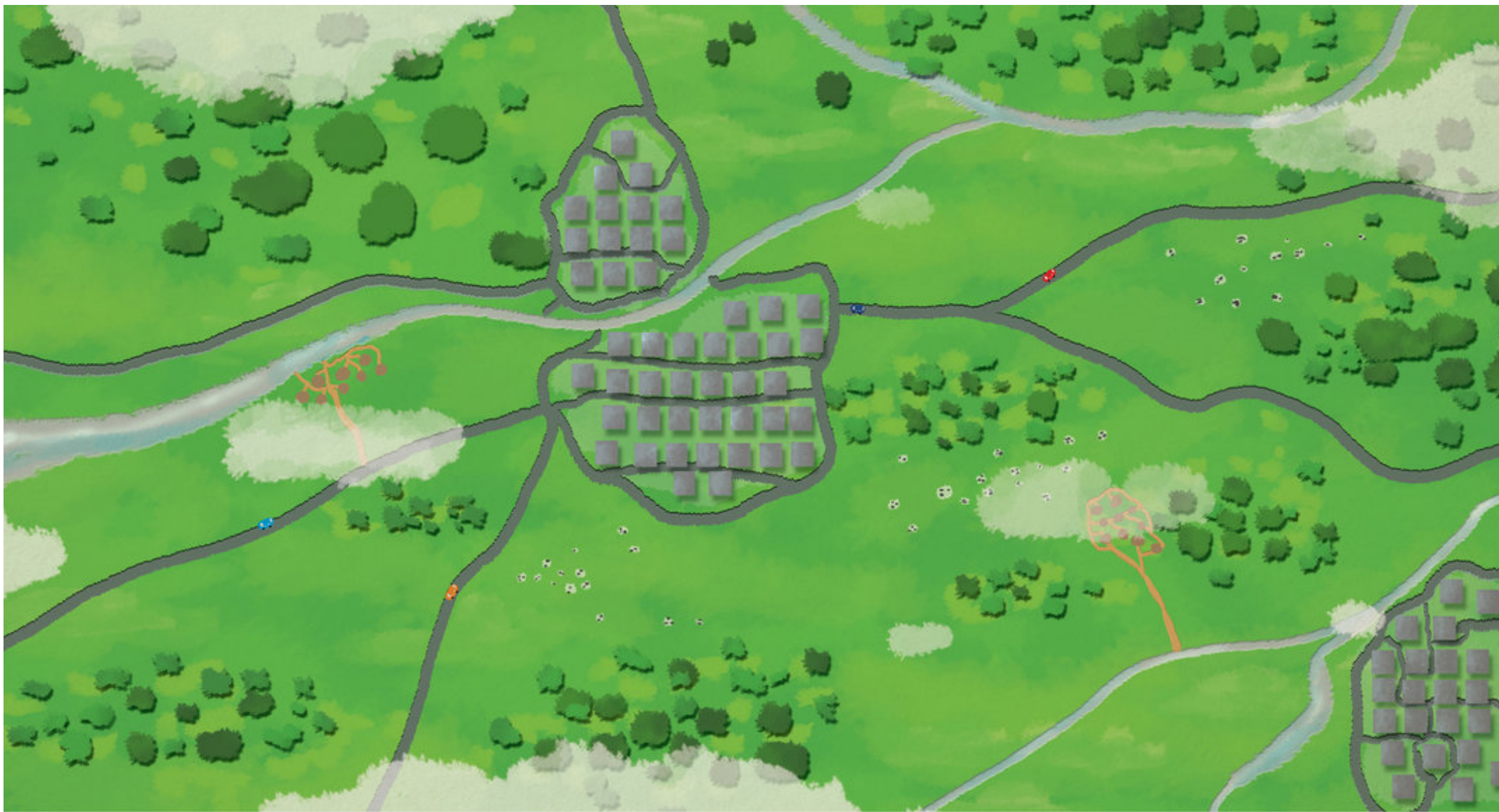
**Illustrator:** Musonda Kabwe

**Translator:** Lizet Martinez

Level 2



Un día caluroso, chico Tone se sienta con la otra nube gotita y ve desde el cielo. Todo parece muy interesante desde aquí arriba en las nubes.



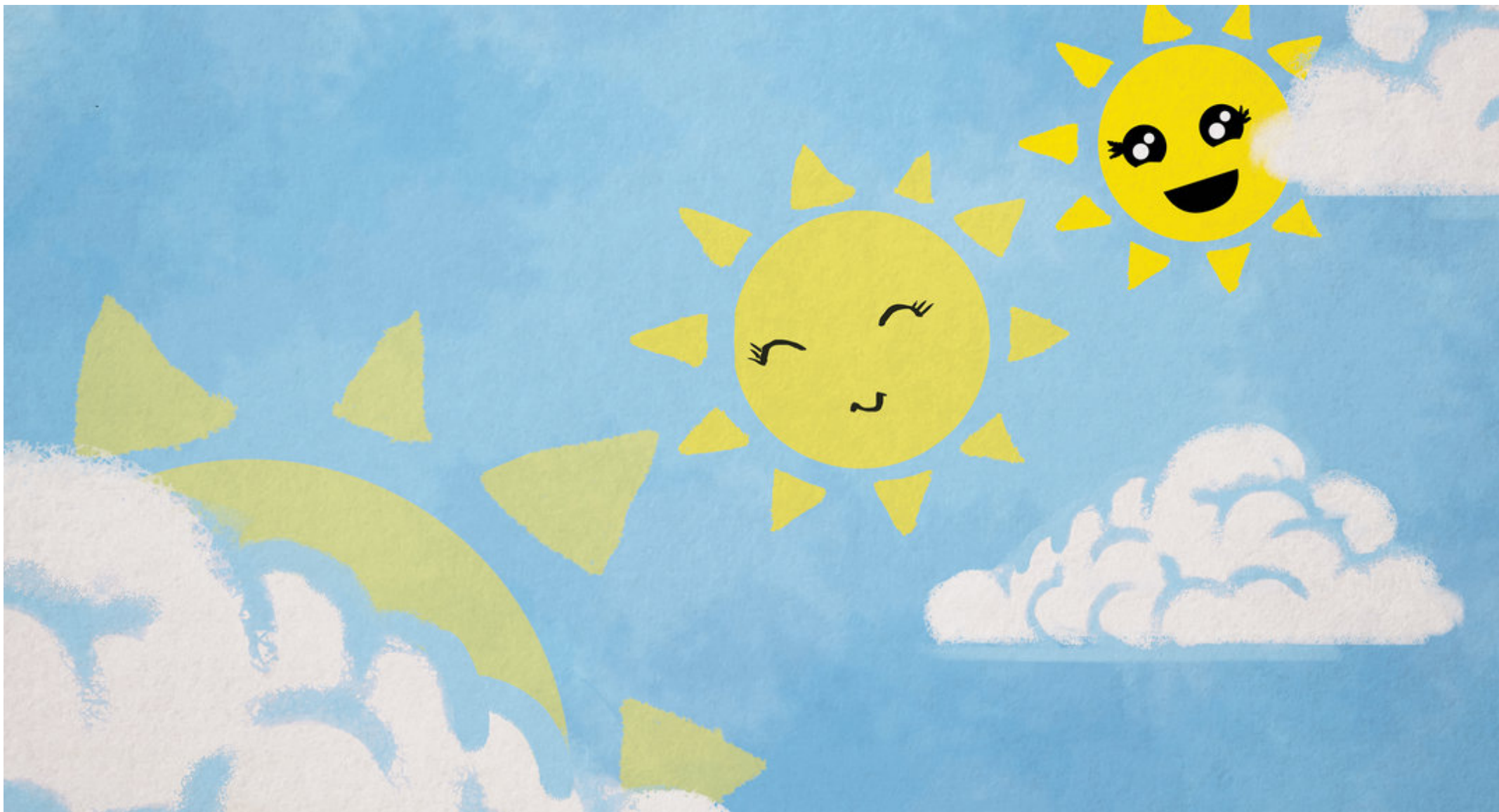
Los árboles se ven como pequeñas bolitas verdes y suaves. Los ríos parecen cintas plateadas. Las cimas de las montañas lucen como bolas de helado. Los edificios parecen pequeños cajas grises.

"¿Qué más hay ahí abajo?" Tone le pregunta a su amigo Nyunyu.


"Mi papá dice que hay personas y animales y árboles y autos", dice Nyunyu.

"¡Guau! ¡Mucho que ver!" Dice Tone.





A medida que avanza el día, su amiga Sol sube más en el cielo hasta que Tone y Nyunyu y las otras gotitas no puedan volver a verla.




Señor Viento viene chiflando  
Una dulce, dulce melodía .



Sus chiflados soplan a Tone y Nyunyu y sus amigos gotitas fuera de su nube.  
"¡Brr!" Dice Tone.

Se está poniendo muy frío.

The background is a solid light blue color. In the top-left and bottom-right corners, there are white, fluffy clouds. Numerous white raindrops of varying sizes are scattered across the blue background, appearing to fall from the clouds.

Señor Viento sigue chiflando, y Tone y Nyunyu  
y las otras gotitas caen en otra nube.






**Boop!**

Rebotan en la nube y luego caen lejos, lejos hacia la tierra.



“Mírame caer, Nyunyu. ¡Voy más rápido que tú!” Dice Tone y ella corre con Nyunyu para ver quién será el más rápido.

The illustration is split vertically. The left side shows a bright blue sky with several white, fluffy clouds. A single white raindrop is falling from the top right, and another is at the bottom center. The right side shows a grey building with three windows. Each window has a brown frame and is divided into four panes. The windows are looking out onto the blue sky. The overall style is simple and illustrative.

Caen más allá de las nubes y pajaros  
y los edificios altos .

Abajo, abajo, abajo van.

Más y más rápido.





"Mira eso, Tone. ¿Qué es? " dice Nyunyu.

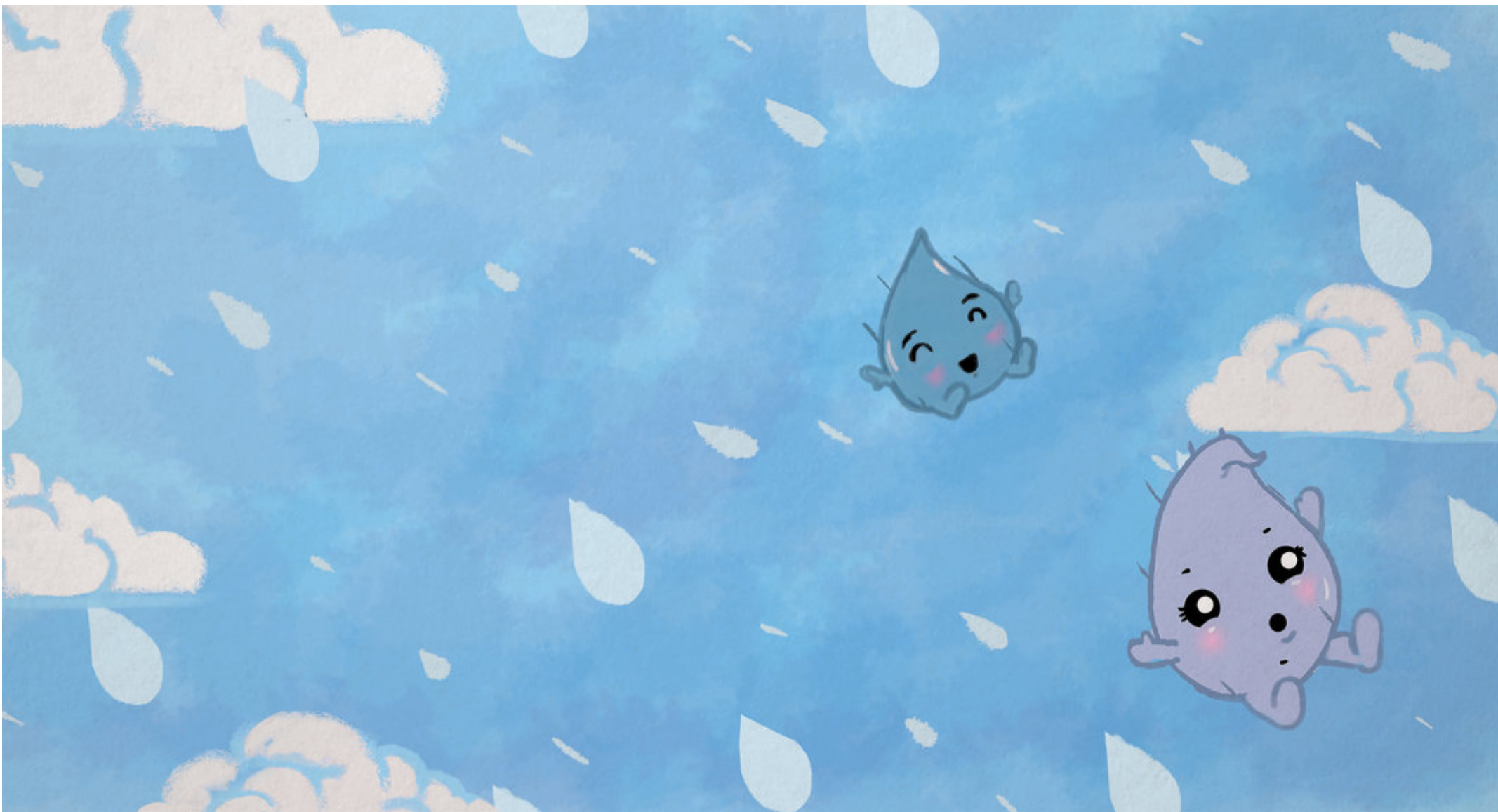
"Hmm, veo rojo y naranjado, amarillo y verde, azul, y morado, " dice tono.



"¡Parece una bola grande!" Dice Nyunyu.



“¡Parece un arco iris!” Dice Tone.



Abajo, y abajo caen.

**"Wee!" "Wee!"**

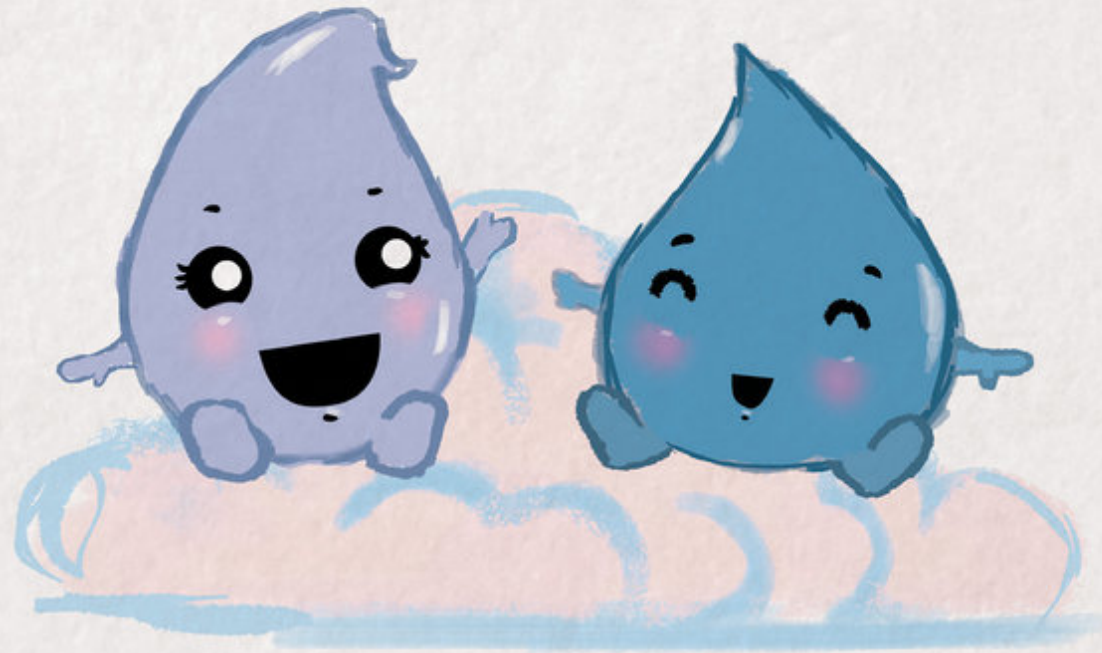




**¡SWOOSH!**

Se resbalan por la cosa grande con tantos colores.

“¡Es un paraguas!” Gritan Tone y Nyunyu.





### Story Attribution:

This story: La Gran Caída de Tone is translated by [Lizet Martinez](#) . The © for this translation lies with Lizet Martinez, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Tone's Big Drop](#)', by [Edna Gicovi](#) . © Book Dash , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [A falling drop](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Two drops on a cloud, sun looking at them](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Green landscape from above](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Two drops](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Two suns](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Breeze](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Two worried drops](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Rain](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Two happy drops](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Two drops falling out of the sky](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [House with blue sky in the backdrop](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Two small drops](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Rainbow-coloured umbrella](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Drop and three rainbow-coloured balls](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Drop and a rainbow](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: [Raining](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: [Drops landing on an umbrella](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: [Two drops together](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 19: [Umbrellas](#), by [Musonda Kabwe](#) © Book Dash, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# La Gran Caída de Tone

(Spanish)

Tone la gota de lluvia se pregunta qué es lo que hay por allí en el suelo. Ella y su amiga Nyunyu van a un viaje para averiguarlo.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!